

Informes a la Reunión Anual 2010 de la Sección de las Américas del CMCA

Comité Ejecutivo

El Comité Ejecutivo en el año pasado consistió de quince personas, además de la Tesorera como miembro ex officio. Sus oficiales eran Cathy Habschmidt, Tesorera, Jeff Keith, Secretario Asistente de Actas, Paul Mitchell, Secretario de Actas, Jane Snyder, Secretaria Presidente Asistente, y Ray Treadway, Secretario Presidente. En mayo de 2009, se reunió en Tucson, Arizona, hospedado por la Junta Mensual de Pima, en una reunión desde la noche del jueves hasta la tarde del sábado. En noviembre de 2009, el Comité Ejecutivo se reunió en el centro para retiros y conferencias “Benedict Inn” en Beech Grove, Indiana, cerca de Indianápolis. Esta reunión fue precedida por un retiro para la planificación estratégica, de miércoles a viernes, dirigida por nuestra consultora Tina Graf. Ambas reuniones se seguían por visitas en las reuniones locales de los Amigos las mañanas de los domingos. El comité se reunió también algunas veces por llamadas telefónicas de conferencia.

En nuestras reuniones, los miembros recibieron reportes de la Secretaria Ejecutiva y la Tesorera, además de peticiones del Comité de Finanzas e individuos para considerar varios asuntos relacionados a las finanzas. También respondimos a unas recomendaciones procediendo del Comité de Implementación de un Programa Fiscalmente Responsable. Llevamos a cabo acciones requeridas por la constitución del CMCA, como la aprobación de miembros co-optados, y la nominación de personas para servir en el Comité de Nombramientos. Hicimos los próximos pasos sobre los cambios a las estructuras de gobernación y procedimientos que salieron de la aprobación en la Reunión Anual: específicamente que los grupos de programas, grupos de trabajo, y grupos de recursos tengan ahora una misión claramente definida y una descripción de su trabajo con una lista de las actividades de programa, determinadas en conjunto por los miembros de cada grupo y el Comité Ejecutivo.

En la reunión de noviembre, el Comité Ejecutivo consideró las ideas generadas por el anterior retiro de planificación estratégica, incluso los resultados de una encuesta electrónica. Lo aprobamos a llevar una propuesta a la Reunión Anual de 2010 que la Sección enfoque sus prioridades en reuniones locales sobre los temas de la próxima Reunión Mundial de los Amigos de 2012: “Sal y Luz.” Estos eventos locales se conducirían por toda la Sección de las Américas, empezando en 2010 y siguiendo por 2011. Esta propuesta bien podría significar unos cambios temporarios en la naturaleza de la Reunión Anual de 2011. Un grupo de trabajo, consistiendo de Ann Stever, Jane Snyder, David Brindle, Foote Lund, Bevar Moodie, Margaret Fraser, Louise Salinas, y Ray Treadway desarrollará una propuesta con el trasfondo, los detalles, y un nombre. Una sesión de trabajo se conducirá en la Reunión Anual la tarde del jueves para la presentación de la propuesta y la facilitación de una consideración plena por los presentes.

Ray Treadway, Secretario Presidente

Traducción: Jeff Keith

Informe Del Subcomité De Viajes De Ministerio - 2009

El Comité Mundial de Consulta de los Amigos Sección de las Américas ofrece asistencia becaria para

que los Amigos y Amigas sigan las direcciones divinas para viajar en el ministerio, y lo haga en unas maneras que formen puentes a través de todas las barreras, diferencias teológicas, variedades de estilo de adoración, y diferencias de idioma y cultura. Temprano en 2009, se revisaron las normas sobre el apoyo a los viajes en el ministerio, y se combinaron los procesos para las peticiones de apoyo de dos fuentes distintas: un legado de la Amiga canadiense Susan Bax para asistir a las mujeres a viajar en el ministerio, y una concesión del Grupo de Concesiones "Chace" de la Junta Anual de Filadelfia, otorgada durante la campaña de recaudación de fondos del CMCA entre 2005 y 2008. Un subcomité que consiste en Jeff Keith, Marie Kirk Hawkins, Clemence Mershon, y William Medlin del Comité Ejecutivo fue seleccionado por el Secretario Presidente para recibir las solicitudes y aprobar las concesiones. Durante el año, ocho peticiones para financiamiento se recibieron, se consideraron, y se aprobaron, a veces con información adicional si la pedimos. De estas, dos eran para viajes en el ministerio dentro de los EEUU, dos en Kenia, una en Jordania y Siria, una en Bolivia y Perú, una en Irán, y una en México. El viaje a Irán se canceló. Un total de \$10.340 (US) se concedió y \$8.540 se usó por seis viajeros. Un resumen sigue abajo con unas frases selectas de los informes que recibimos.

*Peggy Senger Parsons, 26-29 de marzo, 2009, para viajar al centro de retiros "Pendle Hill"---ella fue la co-facilitadora de un taller sobre la profundización de la vida espiritual, el cual se tituló "¿Seguimos siendo un pueblo peligroso?" También hizo otros ministerios entre los Amigos en Pendle Hill. *"Los estudiantes estaban altamente comprometidos; nuestros tiempos de adoración fueron profundos, y siento que cada uno de ellos salió con aplicaciones para su vida, su trabajo, y su ministerio. Yo también salí con un sentido de claridad sobre dónde el Espíritu se estaba moviendo en mi vida actualmente. Fue un tiempo bien arraigado y productivo. Pienso que algunas de las conexiones creadas allí serán duraderas.*

* Sarah Hartzell, julio y agosto de 2009, para una visita con los Amigos en Jordania y Siria, y el apoyo al trabajo del Proyecto Alternativas a la Violencia con los refugiados palestinos e iraquíes en Jordania. *"Mientras las sesiones de entrenamiento del PAV fueron la parte instrumental de mi viaje, y fueron llenas de las prácticas cuáqueras, el tiempo en el Medio Oriente también fue para mí una reconexión física con el trabajo a largo plazo a lo cual sigo sintiendo un llamamiento en esa región. Los asuntos y cuestiones mayores que salieron de mi tiempo en Jordania se relacionan al lugar y a la comunidad de los Cuáqueros en el Medio Oriente, y del testimonio de la paz allí para los asuntos en el Medio Oriente. Regresé a casa con muchas preguntas sobre cómo los Cuáqueros podemos apoyarnos los unos a los otros en este testimonio de la paz. Empecé a ver que los individuos con el testimonio de la paz son parte de un mensaje más amplio y colectivo, y cada uno de nosotros carga algunos pedazos. También estoy pensando sobre qué significa para los Cuáqueros locales el levantamiento de la presencia cuáquera en el Medio Oriente, si origina de la gente occidental."*

*Cynthia Blumenthal, 21-31 de julio, 2009, un viaje como parte de una delegación de mujeres de fe a Irán, organizada por el Comité de Servicio de los Amigos (Norte) Americanos (AFSC, por sus siglas en inglés), con una meta de crear diálogo y paz entre las mujeres de Irán y los EEUU. El viaje se canceló debido a los disturbios en Irán después de las elecciones de junio.

*Brian Drayton, 1-15 de noviembre, 2009, un viaje al centro de INELA, Perú (3 días), al hogar del pastor en Puno, a los Amigos jóvenes del Perú (3 días), de visita a hogares (2 días), y a La Paz, Bolivia (4 días), reuniéndose con los líderes de cuatro juntas anuales. Los fondos del CMCA al final no eran necesarios porque se encontraron otras fuentes.

"Nosotros (Benigno Sánchez-Eppler y yo)...encontramos otra vez que cuando hablamos desde el punto de vista de los primeros Amigos, podíamos abrir unos canales de comunicación y compromisos---los primeros Amigos tienen algo que enseñarnos a todos, Norteamérica, Sudamérica, Kenia, y aún más allá. Llevamos a Fox (a quien conocían

principalmente por su diario), Nayler, Penington, Woolman, Barclay, y algunos otros, además de noticias y prácticas de las partes más viejas del mundo cuáquero, como Nueva Inglaterra. Podíamos compartir esto, creo yo, de una manera que no fue altiva, sino que estimuló interés en más intercambios. Hablamos a menudo de las intervisitaciones, tanto dentro de Bolivia y Perú como por el resto de América Latina, y dimos ímpetu posiblemente a los movimientos en esa dirección, que ya se circulan, sobretudo entre los jóvenes. En resumen, fue un tiempo lleno de bendiciones, durante el cual queríamos ser tan fieles como pudimos y amistosos, compasivos, claro-parlantes cuando había que hablar de asuntos difíciles, pero siempre llenos de amor, y recibimos las bienvenidas con mucho amor de los Amigos de todo tipo allá."

*Deborah Saunders, 7-21 de diciembre, 2009, un viaje en el ministerio a la conferencia de la Asociación de Amigos Cristianos Jóvenes en Africa, como oradora (del 9 al 13 de diciembre) en Bungoma, Kenia, y a la conferencia de los Amigos jóvenes de la Junta Anual de Malava en la escuela secundaria de Shamberere, en Kakamega (del 16 al 20 de diciembre).

*Sarah Hoggatt, 7-20 de diciembre, 2009, un viaje en el ministerio a la conferencia de la Asociación de Amigos Cristianos Jóvenes en Africa, como oradora (del 9 al 13 de diciembre) en Bungoma, Kenia, y después entre los Amigos jóvenes adultos (del 16 al 20 de diciembre).

*Emma Condori Mamani, 1-19 de enero, 2010, un viaje a la Junta de Amigos del Valle, en la Ciudad de México (2 días), a Ciudad Victoria (6 días), y a la Casa de los Amigos en la Ciudad de México (6 días).

*Ashley Wilcox (de agosto, 2009, a julio, 2010)--- a la Junta Anual del Pacífico del Norte (del 15 al 19 de julio, 2009), a la Junta Anual del Noroeste (del 26 al 30 de julio, 2009), a los Amigos de Camus (del 3 al 4 de octubre, 2009), a los Amigos de Bellingham (fecha todavía no decidida), a la Junta de los Amigos de Eugene (fecha todavía no decidida), y a la Conferencia Femenina de Amigas Cuáqueras en el Noroeste (julio de 2010).

Ray Treadway, Secretario Presidente

Traducción Jeff Keith

Comité de Finanzas

Este año el Comité de Finanzas puede ver los frutos de los inmensos esfuerzos que el personal y la Tesorera han hecho para reorganizar nuestro presupuesto. En el pasado los gastos del personal y de la oficina se monitoreaban en un lugar que es el Fondo General. Ahora en cambio, lo estamos cargando a cuenta de cada actividad el tiempo del personal que se usa, y una asignación proporcional para otros gastos de administración. Las cuentas que llevan los récords de los gastos e ingresos para cada una de nuestras áreas de actividad están más cercanas a poder reflejar los costos actuales de estos esfuerzos. El presupuesto de este año incluye valores de estos cargos pero los mismos fueron presunciones basadas en experiencia limitada. Los presupuestos que estaremos presentando a las sesiones de la Reunión Anual este año proveen una distribución de fondos más realistas. Sin embargo la línea límite del presupuesto no se ve afectada por estos cambios ya que el total de personal y gastos de oficina son fijos

Continuamos en la lucha para mantener nuestro déficit lo más pequeño posible. El personal ha estado controlando de manera agresiva los gastos, pero esto es en cara a ingreso más bajo de

inversiones y decremento de contribuciones. Entre los esfuerzos que se han hecho: la oficina de Filadelfia ha reducido su espacio en el Centro de los Amigos (Friends Center) en un 40%, lo que da como resultante una reducción en los gastos por renta.

Con la dirección del Comité Ejecutivo hemos preparado dos presupuestos, el uno que refleja que las cosas sigan iguales, y el otro que refleja un cambio en nuestra dirección estratégica y que enfoca en el realizar más bien muchas reuniones a nivel local.

Algunas propuestas de ahorro en costos se incluyen en ambos presupuestos. El personal experimentará un congelamiento de salarios por segunda vez en tres años y se han cambiado a un plan de salud con altos deducibles. También estamos pidiendo que se posponga un año más una auditoría formal para ahorrar costos, con la expectativa que una propuesta para una nueva política de auditorías será derivada al Comité Ejecutivo para su consideración para el próximo otoño. Además de ello, ahora estamos viendo los resultados de los recortes de personal que se han hecho en los últimos años.

El presupuesto A refleja lo que costaría seguir conduciéndonos más o menos en la misma forma como en el pasado. El Comité Ejecutivo pidió que fuera “tan estricto como pudiera ser, avizorando algunos ahorros que se realizarán en el año fiscal FY11, pero sin recorte de personal.” Este presupuesto sigue teniendo un gran déficit. Este déficit pudiera ser menor si nuestras estimaciones conservadoras de contribuciones resultaran menores, al tiempo que la economía se recupera.

El presupuesto B ha sido preparado como un presupuesto alternativo que refleja un cambio en nuestra dirección estratégica, tal como fue propuesta por el Comité Ejecutivo. Las cosas como de costumbre se dejan de lado para realizar una serie de reuniones locales sobre el tema de la próxima Conferencia Mundial “Luz y Sal.” La mayoría de la actividad regular, incluyendo mucho del trabajo de comités y una Reunión Anual regular será suspendida para liberar al personal para trabajar en estos eventos. Este presupuesto tiene la intención de ser un modelo para el futuro, pero refleja un experimento de corto tiempo con nuevas formas de realizar nuestros negocios. Los resultados de algunos de estos experimentos nos pueden bien ayudar a construir un modelo más sustentable de negocios después de este año. Este presupuesto está muy cerca de ser uno balanceado porque los eventos regionales tendrán un costo para cubrir todos los gastos directos.

Confiamos que la sesión especial de trabajo para considerar la propuesta de cambio de estrategia que hace el Comité Ejecutivo programada para el jueves por la tarde será guiada por el espíritu y que nos ayudará a discernir qué acción tomar en el próximo año, y cómo usar nuestros recursos para lograr estas metas.

Foote Lund, Secretaria Presidente

Traducción: Loida E. Fernández G

COMITE DE PERSONAL

El Comité de personal apoya a la organización ayudándola a que sea una buena empleadora. Este año, el comité ha estado menos activo que en ocasiones anteriores. Para cumplir la meta de reducir gastos, celebramos la reunión de nuestro comité durante las sesiones anuales. Sin embargo, esto

significó, que no nos fue posible realizar las entrevistas del personal, porque ese es el tiempo en que estaban más ocupados. Si realizamos entrevistas con aquellos que fueron despedidos.

Los servicios de salud continúan siendo un área de preocupación. El año pasado, después de consultas con el personal, la organización decidió cambiarse a planes de altas deducciones con Health Savings Accounts, HSA por sus siglas en Inglés. [El HSA es una cuenta de ahorro para gastos médicos.] Este plan está bajo el mismo Friends Mutual Health Group [seguro médico para las organizaciones Amigos], que está administrado por el Fondo de Mutualidad Menonita (Mennonite Mutual Aid). El CMCA está dando los fondos a los HSA con la cantidad que está ahorrando al cambiarse al nuevo sistema. Este cambio ha hecho posible que nuestros costos de seguro de salud sean los mismos en los años fiscales FY2011 y en el FY2010.

Continuamos preocupados tanto por el bienestar de nuestro personal y la salud financiera de nuestra organización.

JP Lund, Secretario Presidente

Traducción: Loida E. Fernández G.

Grupo de Trabajo Del Peregrinaje De La Juventud Cuáquera

Con profunda gratitud por el amor que nos rodea y los dones que surgen de los jóvenes cuáqueros hoy día, pedimos guianza continua, compromiso y apoyo para la tarea que aceptamos.

Al presente el Grupo de Programa del Peregrinaje de la Juventud Cuáquera (QYP Por sus siglas en inglés) esta conformado por Bill Schoder –Ehri, secretario, Owen Javins, Martha Davis, Jeannette Hamby, Sharon Hayden y la recién nombrada Deborah Lewis. Jane Zinder sirve como el enlace del Comité Ejecutivo al Grupo de Programa de QYP. Nancy McLauchlan ofrece también un apoyo muy significativo como personal contratado del CMCA. Durante el año pasado, Krystin Schmidt renunció al grupo de programa y deseamos reconocer su servicio a través de los años.

El Grupo de Programa de QYP ha estado ocupado durante el último año organizado activamente para el Peregrinaje de 2010 que se llevará a cabo en el Noroeste del Pacífico del 12 de julio al 13 de agosto.

En concordancia con la intención de reestructurar las actividades del CMCA, en nuestra última Reunión Anual celebrada en Pórtland Oregón, el Grupo de Programa de QYP ha laborado hacia la reducción de la dependencia de la oficina de Filadelfia para tareas que pueden ser realizadas por los miembros del grupo de QYP. Este proceso es uno en evolución en tanto que ambos, el grupo de programa y el personal de la oficina están en proceso de re-capacitarnos a nosotros mismos de patrones anteriores.

Aún cuando el grupo ha asumido tareas que previamente eran realizadas por personal pagado, también hemos hecho uso de los servicios por-bono de Nancy McLauchlan para que pueda dar seguimiento a ciertos contactos y procesos locales que necesitamos. Esto ha probado ser valioso

para lograr tareas específicas relacionadas a la planificación ya que los miembros del grupo de programa están diseminados en sitios menos centrales al próximo peregrinaje.

Planificar un programa de viaje de 30 días para 28 jóvenes y 4 líderes de dos secciones del CMCA y de muchos países, es una tarea formidable. Ha habido cambios en la última década que han dado como resultado peregrinajes que son recibidos en la Sección de las Américas cada cuatro años en lugar de cada seis años como había sido el caso históricamente. Como resultado, esto incrementa la demanda en el Grupo de Trabajo y de tiempo del personal del CMCA. Con la implementación del peregrinaje de 2010, el Grupo de Programa del QYP estará evaluando si es práctico y funcional de tal tarea. Aparentemente un cambio en cómo se hacen las cosas y qué hacemos, se hace necesario. Pedimos a la Sección de las Américas, a través del Grupo de Programa del QYP que considere cuál sea la mejor forma para el Peregrinaje de la Juventud Cuáquera en el futuro.

QYP agradece por toda la energía voluntaria que ha sido ofrecida hasta el día de hoy para planificar la experiencia de 2010. Ex –Peregrinos, y miembros entusiastas de Juntas e Iglesias se han ofrecido para ayudar y hacer posible el próximo peregrinaje. Este sentido de “apropiación” de la experiencia del QYP es esencial para su futuro.

Bill Schoder-Ehri, Secretario Presidente

Traducción: Loida E. Fernández G.

Asociación de Amigos de los Amigos

Nuestra noticia más significativa es que la oficina de la Sección ha conseguido una subvención de \$15,000 EE UU para establecer nuestro nuevo sitio “Voces de los Amigos” en la Red Mundial Electrónica. El mismo sustituirá al sitio existente de la Asociación de Amigos de los Amigos, y esperamos que sirva de portal acogedor para que los buscadores se encuentren con la Sociedad Religiosa de los Amigos. Actualmente nos hallamos en el proceso de escribir el texto, el cual se va a dirigir a quienes conocen poco o nada a los Amigos. Queremos que brinde una visión global y que proporcione enlaces relevantes.

Hemos preparado tres envíos de materiales en el año transcurrido. El del verano incluyó dos charlas presentadas en Juntas Anuales: “Aprender a ir en paz” de Colin Saxton y “Prepárate para justificar la esperanza que tienes por dentro” de Peggy Sender Parsons. El envío de diciembre lo constituyeron “Poner a la luz los negocios” de Richard Holden, reimpresión de un artículo en el *Earlhamite*, y “El lugar de trabajo como una sala de clases espiritual” de Katherine Coon, reimpresión de un artículo en [el sitio en la Red Mundial Electrónica] *What Canst Thou Say* [“Y tú ¿qué puedes decir?”]. Este envío fue acompañado por el Calendario de Lemas y la carta de petición de fondos, los cuales también fueron enviados por separado a los Amigos que reciben las publicaciones de la Asociación en línea. El envío en español presentó con el título de “El escribir como ministerio,” dos productos de los talleres del ministerio de escribir para Amigos latinoamericanos, patrocinados por el Comité de los Amigos Latinoamericanos del CMCA y la Universidad de Earlham. Las narraciones incluidas fueron de una Amiga hondureña y un Amigo guatemalteco. También formaron parte de este envío dos contribuciones de la Reunión Anual de este año: “Una visión para el tiempo señalado” de Jan Wood, y “La visión invisible de Dios” del Amigo cubano Jorge Luis Peña Reyes.

Tuvimos una reunión fructífera cara a cara en la Reunión Anual. La elaboración del archivo/catálogo de publicaciones de la AAA ha progresado, gracias a Jeff Keith, un voluntario comprometido.

Estamos conscientes de que a los grupos de programa se les alienta dependerse de un nivel mínimo del tiempo y del apoyo del personal. Aun cuando nos esforzamos para cumplir con esta expectativa, es cierto que necesitamos (y valoramos) la ayuda de los miembros esmerados de nuestro personal.

Judith Inskip, Secretaria Presidente

Traducción: Sara Palmer

Región de los Grandes Lagos Inferiores

Nuestra actividad principal en el 2009 fue una reunión muy exitosa en el otoño co-auspiciada por la región Medio Oeste. La reunión se celebró en la Casa de Reuniones de Ann Arbor, y duró desde la cena del viernes hasta el culto matutino del domingo. El tema, “En la manera de los Amigos: Viviendo mi Fe Hoy en Día” fue escogido por la oradora principal, Patricia Thomas (JA de Wilmington), y proveyó ideas para compartir y conversar de manera fructífera la noche del viernes sobre cómo el Espíritu obra a través de las comunidades de nuestras juntas, y luego para compartir en la mañana del sábado al nivel más personal.

El mensaje clave por Patricia el sábado fue seguido por un panel de tres Amigos de las JJAA de Nairobi, Indiana y el Lago Erie. Patricia habló acerca de las características especialmente cuáqueras del vivir nuestra Fe. Elizabeth Muganzi, una Amiga de Nairobi que está pasando un tiempo con los Amigos de Ann Arbor, describió cómo la comunidad de los Amigos de Ngong Road se reunió para construir una casa de reuniones de 3,500 asientos; luego rogó de manera apasionada a los Amigos occidentales que participaran más en el desarrollo de los Amigos kenianos. John Lawson-Myers (JA de Indiana) describió su labor como estudiante en el Programa de Liderazgo Cuáquero de la Universidad de Wilmington; y Bob Fisher (Ann Arbor) nos habló acerca de la base espiritual de la obra fiel. Luego los Amigos se dividieron en grupos para compartir en adoración, para contar sus propias historias de fe viviente.

Después del almuerzo del sábado, algunos Amigos recorrieran caminando una parte cercana del Campus Central de la Universidad de Michigan para ver algunos tesoros muy raros (una carta de San Pablo en papiro, una carta de Galileo, etc.), y luego una exhibición de fotografía e impresionismo en el Museo de Arte de la misma universidad.

La tarde del sábado, exploramos el lugar del Gozo y la Creatividad en nuestras vidas espirituales con talleres sobre el Canto, el Baile folclórico, el Escribir y el Arte, primero con experiencias y luego al compartir en adoración en grupos pequeños. Esto dio lugar a un tiempo de conversación tranquila y descanso, seguido por un culto programado en el cual Patricia nos guió a considerar la Integridad. Cantamos tres himnos sobre el tema y Steve Deasy (Ann Arbor) cantó una canción original, “Hagamos la Paz”, y así los Amigos pensaron que se quedaron abiertos a la obra del Espíritu. Al final de este culto, Mike Hinshaw, Elizabeth Mertic y Thomas Taylor hablaron brevemente acerca de los propósitos y programas del CMCA.

El programa de la noche del sábado consistió en tres opciones. Jim Crowfoot (Ann Arbor) dirigió una película y conversación sobre el Cuidado de la Tierra. Cassie Cammann, la Secretaria presidenta de la JM de Ann Arbor, dirigió una discusión sobre obras de Servicio a muchas personas con una variedad de necesidades (dentro de la Junta, con las personas enfermas mentalmente, en los barrios pobres de Detroit y a través del programa de ayuda a los prisioneros de la Oficina del Área de

Michigan del Comité de Servicio de los Amigos Norteamericanos). La tercera opción, Labor por la Paz, fue una discusión general sobre cómo cada Amigo fue guiado a esta obra, y maneras de Resultó que los números salieron bien en cuanto al lugar; 71 Amigos asistieron representando a siete juntas anuales. Los comentarios de los participantes eran muy favorables, sobre todo en cuanto a la música. Proveímos una lista de juntas cercanas y se alentaron a los Amigos a que fueran a adorar en otras juntas en la mañana del domingo.

- Thomas Taylor, Programa y Arreglos Locales (editado por Mike Hinshaw, Secretario Presidente de la región de los Grandes Lagos Inferiores)

Región Del Medio Oeste

Siguiendo las sugerencias de tener una reunión regional unida con la región de los Grandes Lagos Bajos, se discutió con todos los representantes que asistieron a la Reunión Anual. La Reunión unida se celebró en Ann Arbor, Michigan, en octubre. Hubo una buena asistencia así como una buena presentación de y acerca del CMCA la que fue bien recibida.

Sin embargo, la asistencia de los Amigos de la Región del Medio Oeste fue frustrante. Si acaso hubo diez, creo. Para muchos esto significaba una larga distancia para viajar así como conflicto de horarios. El folleto de publicidad hecha con antelación fue bastante bueno.

Los representantes de ambas regiones necesitarán reunirse en la Reunión Anual de 2010 para hacer una evaluación y considerar planes futuros. Esperamos continuar presentando al CMCA cuando surjan las oportunidades.

Vaughn Peebles, Secretario Presidente

Traducción: Loida E. Fernández G.

Región del Noreste

Dos culturas y dos lenguas fueron aspectos sobresalientes de la experiencia de la Conferencia Regional Noreste, los días 15 a 17 de mayo en el Campamento Deer Park cerca de New Hope, Pennsylvania. La conferencia fue un proyecto planeado en conjunto por la Junta Anual de Filadelfia y las dos iglesias hispanas en Filadelfia. Se ofreció servicio de interpretación en todos los aspectos del programa. Unas 60 personas, entre niños y adultos, participaron, y hubo intercambios valiosos. La presencia de Seth Hinshaw, miembro de la Junta Anual de Ohio (Conservadora) y habitante del vecindario de Downingtown, incrementó la diversidad de los asistentes.

Nuestro tema fue "La Paz Interior, Paz con Dios, Paz con Nuestro Próximo"; los conferencistas principales fueron Mary Lord de la Junta Anual de Baltimore y César Nufío, pastor de la Iglesia Evangélica Nacional de Guatemala. También se reunieron grupos pequeños para discutir las presentaciones principales; los asistentes cantaron mucho en ambos idiomas; y hubo adoración según la manera de ambas tradiciones. Descubrimos que además de sus muchos otros talentos, el personal de la oficina de la Sección dispone de habilidades maravillosas para servicio de comidas y manejo de lavaplatos.

La Conferencia Regional de 2010 se celebrará desde **el 21 al 24 de mayo** en la **Universidad de New Brunswick**.

En la Reunión Anual se reunieron representantes de la Región. Las restricciones sobre visas para representantes cuáqueros de otros países, fueron un tema que inquietó a los presentes. Nos vinieron las ideas de enterarnos de si el Comité de los Amigos para la Legislación Nacional [Estadounidense], el Puente de Amigos de la Junta Anual de Nueva Inglaterra, y/o otras comunidades de fe estén interesados en el asunto; cómo hacer que nuestros comentarios se incluyan en el Período de Comentario Público si el presidente Obama sugiere cambios a los reglamentos actuales de visa; y consultar con la oficina de la Sección acerca de escribir una carta a los oficiales públicos para apoyar o un cambio general o la concesión de visas a representantes Amigos específicos.

Judith Inskeep, Secretaria Presidente

Traducción: Sara Palmer

Región Del Noroeste

La Región del Noroeste estuvo muy complacida de poder ser la anfitriona de la Reunión Anual de 2009. Pudimos tener una buena participación de todas las ramas de los Amigos en el Noroeste. Y estamos conscientes de que esta amplia participación no hubiera sido posible hace diez años. Gracias a las Conferencias de Mujeres Cuáqueras del Noroeste y el CMCA hay muchos en esta región que ahora se reunirán de las juntas evangélicas y no-programadas de los Amigos.

Trabajamos para tener una reunión regional en años alternos. La Reunión Anual tomo el lugar de nuestra reunión regional de 2009. Empezaremos a planificar nuestra Reunión Regional de 2011 durante la Reunión Anual de este año.

Anna Baker, Secretaria Presidente

Traducción: Loida E. Fernández G.

Región del Sureste a la Reunión Anual de 2010

El pasado mes de Marzo (2009) representantes de la Región Sureste se reunieron durante la Reunión Anual de la Sección de las Américas del CMCA en Canby, OR. De esta reunión salieron dos cosas significativas.

En primer lugar, decidimos buscar la idea de crear un fondo para apoyar a los Amigos de Jamaica para que asistan a los eventos del CMCA, incluyendo las reuniones regionales del Sureste. Nuestra propuesta fue enviada al comité de finanzas de la propia Sección de las Américas el 24 de marzo para revisión antes de ser enviada al Comité Ejecutivo. La Junta Anual de Carolina del Norte (Conservadora) ha aceptado ser el repositorio de ese fondo.

Segundo: decidimos no tener una reunión regional en 2009. De acuerdo a nuestro esquema de rotación, la Junta Anual de Baltimore hubiera sido la anfitriona, pero los representantes de la JA de Baltimore previeron que ellos estarían ocupados con la planeación de la Reunión Anual de 2010 y por ello no podrían planear al mismo tiempo una reunión regional. El plan actual es tener una reunión regional en el otoño de 2010 dentro de los terrenos de la Junta Anual SEYMA. La Junta Mensual de los Amigos de Knoxville ha aceptado proveer las instalaciones para esto. Esperamos que los Amigos de toda la reunión del Sureste asistirán, así como Amigos de las iglesias en la Junta Anual que están localizados en la parte este de Tennessee. Mayor planificación se llevará al cabo durante la reunión anual el próximo mes de Marzo.

Tim Lamm, Secretario Presidente

Región Suroeste

Los quince de nosotros que nos reunimos en marzo de 2009, reconocimos que nuestra reunión no ha estado activa además de las reuniones que tenemos anualmente, aunque apreciamos mucho el trabajo de comunicación que llevó al cabo Nancy McLaughlan, como personal de zona de oeste. Las largas distancias hacen difíciles las reuniones presenciales para nuestra región, pero decidimos trabajar de forma individual dentro de nuestras comunidades para buscar y hacer contacto con comunidades de Amigos con las que normalmente no interactuamos. Esto significaría cruzar las fronteras locales que las afiliaciones a las juntas anuales normalmente construyen, y explorar nuestra comunidad Amigos más amplia “en el vecindario.”

Esperamos que al hacer esto identificaremos algunas áreas de preocupación común y trabajo que puedan acercarnos. Planeamos estar en contacto unos con otros de forma electrónica, y reunirnos para discutir el progreso que hayamos logrado en la Reunión Anual en marzo de 2010.

Jim Anderson, Secretario Presidente



Friends Committee on Scouting Affiliated with Friends World Committee for Consultation Section of the Americas

Comité de los Amigos sobre Los Exploradores (Scouts)

El Comité de los Amigos sobre los Exploradores (scouts), tuvo su reunión anual electrónicamente en 2009 por SKYPE. Había algunos problemas, pero sirvió bastante bien que es nuestra intención usarlo cuando tengamos un asunto serio para discutir o para nuestra reunión anual cuando no pudiéramos reunir a la misma vez con la Reunión Anual del CMCA. Estamos de acuerdo que vamos a reunir cada otro año cara-a-cara en conjunto con la reunión anual del CMCA, si nos conviene el lugar de la sesión.

Nos consternó a aprender que una nueva ley federal (en los EEUU) que se llama el “Consumer Product Safety Improvement Act” (Acta para mejorar la seguridad de productos de consumo) requiera que todo la joyería para niños debiera probar para averiguar si estuvo en conformidad con

nuevas normas muy estrictos. P.R.A.Y., el grupo encargado de los premios religiosos para los grupos de los Scouts, está pidiendo pruebas de nuestras medallas. Es un proceso muy caro y no hemos decidido qué vamos a hacer. Estamos explorando varias opciones, pero no es una decisión fácil. Esto es el obstáculo más grande para este año. Otros grupos religiosos no tienen el problema porque hay muchas personas en sus grupos. No hay tantos Cuáqueros; por esto cuesta más para cada medalla porque había pocos. Nos daría gusto si esto cambiara, pero hasta ahora no ha aumentado mucho los números de jóvenes buscando los premios.

Otros asuntos que siempre tenemos: búsqueda de nuevos miembros, tratar de hacer cosas grandes con pocos recursos, cómo podemos apoyar a los jóvenes cuáqueros en los Exploradores (Scouts), y el desafío constante de la comunicación de nuestra misión a los demás en el mundo cuáquero. La mayoría de los contactos son personales porque la publicidad es demasiado costosa. Esperamos que cualquier Amigo que lea este informe lo pueda mandar a cualquier adulto en los Amigos que también esté involucrado con los Scouts.

Algunos de nuestros miembros van a la actividad denominada al Boy Scout Jamboree como presencias cuáqueras, y un miembro como un capellán cuáquero. En el último Jamboree, un culto cuáquero se realizó, con un grupo grande de los niños. Nuestra exposición va a estar en el área sobre relaciones religiosas; estamos planeado tener alguien allá todo el tiempo para preguntas y conversación.

Betsy Wenny, Secretaria Presidente

Traducción: Portia Jones

Comité de los cuáqueros y las Naciones Unidas (QUNC) Nueva York

Sigo desafiado y gratificado por mi servicio como miembro del comité de los Amigos en las Naciones Unidas (QUNC). Después de cuatro años en el comité, me doy cuenta que aprendía tanto sobre el trabajo cuáquero con las NU y otros grupos internacionales conectados. También aprendí más sobre cómo pudiera ser parte de un comité de aviso que pudiera dar avisos útiles, pero no pudiera organizar el trabajo diario de la oficina.

Me dio mucho que pensar al principio de las reuniones de octubre pasado, con el conocimiento de la severidad de los cambios que debe hacer el AFSC porque disminuyeron tanto sus ingresos. El UQUNO NY no trata de recaudar fondos aparte; si no hay ingresos en el AFSC, no hay dinero para QUNO. Que bueno que los recortes en QUNO para el año que viene van a ser muy modestos. Sin embargo, era difícil para el personal y el trabajo de QUNO porque había tiempos de permisos no pagados. Estamos esperando para el tiempo cuando los niveles de apoyo se recuperen.

Mis informes recientes siempre hablan sobre cambios en personal, y en nuestra última reunión podemos ver fácilmente los beneficios de más continuidad de experiencia entre los trabajadores en la oficina de QUNO. Nos da alegría el confirmar el trabajo excelente del personal y los asistentes del programa (que sirve por un año) y hacer notar cómo trabajan juntos de una manera complementaria y buena.

Personalmente, recientemente tuve la oportunidad de tener una experiencia con la efectividad del personal de QUNO que trabajando con sus contactos “en el campo” para informar del trabajo diariamente en la búsqueda de repuestas a asuntos globales. Acabo de regresar de una visita a Rwanda, Burundi, y la República Democrática del Congo por parte de mi trabajo de ayuda con entrenamiento de líderes en los tres juntas anuales allá. El Personal, Sarah Clarke y Francesca Riddy- O’Dowd (una veterana del trabajo con las NU, pero nueva en QUNO) se reunieron en una discusión telefónica sobre algunas maneras en que ellas pudieran trabajar más efectivamente con los líderes cuáqueros allá para evaluar problemas y oportunidades en la región. Particularmente en el Congo, aprendí sobre conflictos entre varios grupos armados en la provincia de Kivu del sur y , luego, aprendí de Sarah y Francesca que hay preocupaciones urgentes evaluando el papel de la operación más grande de las NU en el mundo para mantener la paz. Como frecuentemente es el caso, la pregunta es si esta operación es verdaderamente promoviendo la paz o contribuyendo a un conflicto en curso.

Finalmente, mi mayor desilusión al representar a la Sección de las Américas en este comité es la dificultad en saber cómo pudiera hablar para los Amigos en esta Sección tan grande. Afortunadamente, Margaret Fraser se reúne regularmente con el QUNC, y también Nancy Irving. Entre nosotros tres esperamos que pudiéramos mínimamente representar algunas de las preocupaciones de los Amigos en las Américas. Nos alegra recibir sugerencias para el trabajo de QUNOs.

Gracias otra vez para la oportunidad para servir con este comité. Favor de pensar en presentar nombres para nominaciones al fin de mi período de servicio en 2011.

Lon Fendall

Trabajo de la oficina de QUNO-Ginebra

QUNO en Ginebra trabaja al lado de su oficina en Nueva Cork para representar y llevar las preocupaciones de los Amigos y llevar adelante las preocupaciones a las Naciones Unidas (ONU). Como la oficina de QUNO en Nueva York, QUNO en Ginebra tiene un estatus o consultivo en la ONU por parte del CMCA. Está históricamente conectada y apoyada financiera y administrativamente por la Junta Anual Británica.

El Comité de QUNO’S tiene para Ginebra 10 representantes de la Junta Anual Británica y el CMCA. Los cinco representantes del CMCA incluyen uno de cada una de las cuatro secciones del CMCA, y Nancy Irving de la oficina mundial. Bridget Moix de la Junta Anual de Baltimore es la representante de la Sección de las Américas y preparó este informe.

QUNO- Ginebra trabaja en tres áreas de programas relacionadas a las agencias de las NU en Ginebra: 1) El desarme y la paz (D&P); 2) Derechos humanos y refugiados (DH&R); y 3) Asuntos económicos globales (AEG).

En 2009 el programa del desarme y la paz, dirigido por David Atwood, sigue en su trabajo contra el azote de armas de todos tamaños, desde armas pequeños hasta las armas nucleares. QUNO-Ginebra está trabajando con una iniciativa nueva que se llama La Declaración de Ginebra que trata de llamar la atención al nexo entre violencia armada y el desarrollo. Las dos oficinas de QUNO están

trabajando juntas a apoyar y reforzar la nueva comisión para construir la paz de las NU, y colaboran con otros trabajos cuáqueros en Burundi donde la comisión para construir la paz está activa.

El programa de Derechos humanos y refugiados de QUNO-Ginebra dirigido por Rachel Brett, ofreció destrezas significantes y 'input' directo a cuerpos y procedimientos de la NU sobre asuntos de mujeres en la cárcel, hijos de presos, objeción de conciencia, y los derechos de los niños en el contexto de la migración. El programa DH&R empieza un trabajo nuevo en 2010 sobre la salud mental de niños hijos de presos. El programa de DH&R también colaboró con el programa de QUNO de AEG para organizar eventos sobre el derecho de comida, el desplazamiento y cambio del clima, y las respuestas gubernamentales a la migración irregular.

En 2009, QUNO-Ginebra contrató nuevo personal, Caroline Dommen, para asumir la responsabilidad del programa AEG y para considerar nuevas direcciones para lo cual trabajo continuamente para identificar el nicho único de QUNO-Ginebra en este programa en el futuro, con atención a los nexos con el medio ambiente también. Tal vez vamos a enfocarnos en la seguridad de comida también.

QUNO-Ginebra sigue con su escuela de verano anual, cuando traen jóvenes a Ginebra para aprender sobre las NU y su trabajo. Un trabajo eléctrico impostergable en la Casa Cuáquera se terminó este año. Finalmente, QUNC-Ginebra empieza el proceso de desarrollar una visión estratégica en preparación para la transición con un nuevo director en 2011 cuando David Atwood se va a jubilar.

#####